
Reunión de los Estados Partes en la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción

25 de noviembre de 2010
Español
Original: inglés

Décima Reunión

Ginebra, 29 de noviembre a 3 de diciembre de 2010

Tema 9 del programa provisional

Presentación oficiosa de las solicitudes presentadas en virtud del artículo 5, y del análisis de esas solicitudes

Análisis de la solicitud presentada por Zimbabwe de prorrogar el plazo para terminar de destruir las minas antipersonal de conformidad con el artículo 5 de la Convención

Presentado por el Presidente de la Segunda Conferencia de Examen en nombre de los Estados partes encargados de analizar las solicitudes de prórroga

1. Zimbabwe ratificó la Convención el 18 de junio de 1998. La Convención entró en vigor para Zimbabwe el 1° de marzo de 1999. En su informe inicial de transparencia, presentado el 11 de enero de 2000, Zimbabwe informó de las zonas bajo su jurisdicción o control que contenían, o se sospechaba que contenían, minas antipersonal. Zimbabwe estaba obligado a destruir o a asegurar la destrucción de todas las minas antipersonal colocadas en las zonas minadas bajo su jurisdicción o control antes del 1° de marzo de 2009. Zimbabwe, al considerar que no podría cumplir ese plazo, presentó a la Novena Reunión de los Estados Partes, en 2008, una solicitud de prórroga de 22 meses, hasta el 1° de enero de 2011. La Novena Reunión acordó por unanimidad conceder la solicitud.

2. Al conceder la solicitud de Zimbabwe en 2008, la Novena Reunión afirmó que, si bien cabía lamentar que, casi diez años después de la entrada en vigor, un Estado parte no pudiera especificar la labor pendiente ni cómo la llevaría a cabo, era positivo que Zimbabwe tuviese la intención de adoptar medidas para determinar la magnitud real de las tareas pendientes y, en consecuencia, elaborar planes que proyectasen el tiempo que sería necesario para concluir la aplicación del artículo 5. En ese contexto, la Novena Reunión señaló la importancia de que Zimbabwe sólo solicitara una prórroga por el tiempo necesario para evaluar los hechos pertinentes y elaborar un plan serio para el futuro sobre la base de esos hechos. La Novena Reunión señaló también que, al solicitar una prórroga de 22 meses, Zimbabwe estaba previendo que necesitaría aproximadamente dos años a partir de la fecha de presentación de su solicitud para determinar claramente las tareas pendientes, elaborar un plan detallado y presentar una segunda solicitud de prórroga.

3. El 3 de agosto de 2010, Zimbabwe presentó al Presidente de la Segunda Conferencia de Examen una solicitud de prórroga de su plazo, que vencía el 1º de enero de 2011. El 16 de septiembre de 2010, el Presidente de la Segunda Conferencia de Examen escribió a Zimbabwe para solicitar más información. Zimbabwe proporcionó una respuesta el 28 de septiembre de 2010 y, en esa misma fecha, presentó al Presidente de la Segunda Conferencia de Examen una solicitud de prórroga revisada en la que se incluía más información en respuesta a las preguntas del Presidente. Zimbabwe solicita una prórroga de 24 meses, hasta el 1º de enero de 2013.

4. En la solicitud se indica que, en su solicitud de prórroga inicial, Zimbabwe había tomado la longitud registrada o reconocida del campo de minas y la había multiplicado por una anchura media de 1,3 km, lo cual había producido una sobreestimación de la zona minada total. En la solicitud se indica que, teniendo en cuenta diversas fuentes de información y la amplia experiencia adquirida en más de 12 años de tareas de limpieza por el Escuadrón Nacional de Desminado, durante el período de prórroga inicial, el Centro de Lucha contra las Minas de Zimbabwe (ZIMAC) realizó un análisis más detallado que proporciona una perspectiva más precisa de la situación. En la solicitud se indica además que Zimbabwe entiende ahora que la contaminación original incluye las diez siguientes zonas minadas, cuya superficie total asciende a 511,05 km²: desde las cataratas Victoria hasta Mlibizi (286 km²), desde Musengezi hasta Rwenya (145,28 km²), desde el puesto fronterizo de Sango hasta Crooks Corner (22,9 km²), desde Rusitu hasta la misión de Muzite (28,8 km²), desde el bosque Sheba hasta Beacon Hill (20 km²), el valle Burma (1,32 km²), Rushinga (2,8 km²), Lusulu (2,8 km²), Mukumbura (0,55 km²) y Kariba (0,6 km²).

5. El Presidente de la Segunda Conferencia de Examen pidió a Zimbabwe más información sobre los registros del Ejército Nacional de Zimbabwe. Zimbabwe respondió que los mapas no incluían datos completos y sólo mostraban la ubicación general de los campos minados y las brechas que se habían abierto, y que no existían registros sobre las minas colocadas, a excepción de un corto tramo de los campos de minas de tipo "Ploughshare reforzado" que abarcaba la zona comprendida entre el río Limpopo y el río Mwenezi, en el campo de minas de Crooks Corner. El Presidente pidió también a Zimbabwe más información sobre las metodologías utilizadas para realizar los distintos reconocimientos mencionados en la solicitud. Zimbabwe respondió que HALO Trust había reconocido todo el campo de minas de la frontera entre Zimbabwe y Mozambique visitando las zonas y comunidades, y que HALO había realizado reconocimientos técnicos en cuatro lugares del territorio mozambiqueño para confirmar el tipo de minas y su densidad. Zimbabwe indicó también que las comunidades locales habían informado a Koch-MineSafe de la ubicación del campo de minas de Mukumbura mientras despejaba el campo de minas de tipo "cordón sanitario".

6. En la solicitud se indica que, sobre la base de los procesos de planificación militar y los escasos registros disponibles, junto con la experiencia adquirida por el Escuadrón Nacional de Desminado, los tres tipos principales de campos de minas son: el "cordón sanitario", que consiste en tres hileras de minas antipersonal colocadas bajo la superficie siguiendo un patrón estándar de 25 m de anchura en la frontera internacional o cerca de ésta, el campo de minas "Ploughshare", que consiste esencialmente en tres hileras de minas de fragmentación direccional Ploughshare montadas en estacas de 0,5 a 1 m de altura, que están protegidas por minas antipersonal colocadas bajo la superficie, y los campos de minas "Ploughshare reforzado", que consisten esencialmente en seis hileras de minas de fragmentación direccional Ploughshare montadas en estacas de 0,5 a 1 m de altura, que están protegidas por minas antipersonal colocadas bajo la superficie. En la solicitud se indica además que, a medida que avanzaba la colocación, siempre había alguna variación en el proceso, así como en los tipos de minas colocadas.

7. En la solicitud se indica que las actividades de remoción de minas comenzaron poco después de que Zimbabwe obtuviera su independencia. Se indica también que hasta la fecha se han despejado un total de 295,8 km², destruyéndose para ello 196.887 minas antipersonal, y que en el período inmediatamente posterior a la guerra se recuperó un promedio anual de 600 artefactos sin estallar, con un total de 1.621 artefactos sin estallar recuperados entre 2000 y 2010. En la solicitud se indica que el Ejército Nacional de Zimbabwe realizó actividades de limpieza en los campos de minas situados entre las cataratas Victoria y Mlibizi (286 km²) y entre el puesto fronterizo de Sango y Crooks Corner (3,6 km²), y que la limpieza del campo de minas situado entre Musengezi y Rwenya (6,2 km²) se llevó a cabo en el marco del proyecto de Koch-MineSafe financiado por la Unión Europea entre 1999 y 2000. En la solicitud se indica además que otros 15 km² despejados (10 km² de brechas abiertas en la frontera y 5 km² en el puesto fronterizo de Forbes) no fueron despejados de conformidad con las Normas internacionales para las actividades relativas a las minas (IMAS), y que, por lo tanto, tendrán que incluirse en las futuras actividades de remoción y no se han contabilizado en la superficie total de tierra despejada.

8. En la solicitud se indica que, además de la zona despejada, hay varias zonas que pueden ser retiradas de la lista de zonas pendientes por diversas razones: se ha determinado que 0,23 km² del campo de minas situado entre Musengezi y Rwenya y 4,9 km² del ubicado entre Rusitu y la misión de Muzite están en territorio mozambiqueño, y que 8,8 km² del campo situado entre el bosque Sheba y Beacon Hill están a ambos lados de la frontera entre Mozambique y Zimbabwe, por lo que su propiedad es compartida¹.

9. En la solicitud se indica que quedan por despejar un total de 201,32 km² de campos supuestamente minados: 3,1 km² de campos tipo "cordón sanitario" y 198,22 km² de tipo "Ploughshare" o "Ploughshare reforzado". En la solicitud se indica además que, sobre la base de los datos disponibles, puede suponerse que las zonas minadas de Musengezi a Rwenya, del puesto fronterizo de Sango a Crooks Corner, de Rusitu a la misión de Muzite, del bosque de Sheba a Beacon Hill y del valle de Burma son razonablemente precisas (con la excepción del campo de minas de tipo "cordón sanitario" entre Crooks Corner y el puesto fronterizo de Sango, que no se ha registrado pero se sabe que existe y, por lo tanto, debe ser reconocido) y que, si se dispone de recursos, también sería adecuado confirmar la exactitud de la información disponible sobre esos campos de minas mediante un reconocimiento general limitado. En la solicitud se indica además que los campos de minas de Lusulu, Mukumbura, Kariba y Rushinga requieren un reconocimiento técnico más detallado, pero que las cifras proporcionadas se basan en un análisis razonable de los datos disponibles. Los Estados partes encargados de analizar las solicitudes presentadas en virtud del artículo 5 de la Convención (en adelante, el "grupo de análisis") señalaron que la nueva estimación de 201,32 km² de superficie por despejar representaba una reducción significativa de la estimación contenida en la solicitud hecha por Zimbabwe en 2008.

10. En la solicitud se indica que, como se conocen los campos de minas, el método utilizado para recuperar las tierras ha sido la limpieza completa, previa realización de un reconocimiento técnico para evitar que se desperdicien recursos despejando zonas que no estén contaminadas. En la solicitud se indica que hasta la fecha se han utilizado dos métodos para limpiar los campos de minas: Koch-MineSafe utilizó una combinación de medios mecánicos (una fresadora) y técnicas estándar de desminado manual, seguida de un proceso independiente de control externo de calidad, y el Ejército Nacional de Zimbabwe utilizó técnicas estándar de remoción de minas y después realizó un proceso de control

¹ En respuesta a una invitación cursada por el Presidente de la Segunda Conferencia de Examen a formular observaciones sobre un proyecto de análisis, Zimbabwe agregó que aún no había visitado la zona en cuestión para verificar las conclusiones relativas al campo de minas situado en terreno mozambiqueño o a ambos lados de la frontera entre Mozambique y Zimbabwe.

interno de calidad (con excepción de los 3,6 km² despejados más recientemente en la zona situada entre Crooks Corner y Sango, donde todavía no se ha realizado ningún control de calidad). En la solicitud se indica que, en el marco del contrato comercial para la remoción de minas en el campo situado entre Musengezi y Rwenya, el control de calidad fue realizado por una empresa comercial externa que llevó a cabo una labor de vigilancia y supervisión, y que, en las zonas despejadas por el Escuadrón Nacional de Desminado, las tareas de control de calidad son realizadas por desminadores que no hicieron la limpieza inicial y que, por lo tanto, llevan a cabo una verificación posterior.

11. En la solicitud se indica que aún se están registrando víctimas en las zonas donde tuvo lugar el proyecto de Koch-MineSafe, en pequeñas áreas que no fueron despejadas por el proyecto y que, a pesar de haber sido señalizadas, con el paso de diez años la mayoría de las señalizaciones han desaparecido y la población no sabe qué zonas están despejadas y cuáles no. En la solicitud se indica además que en esas zonas se han llevado a cabo labores de educación sobre el peligro de las minas, pero que no se han mantenido por falta de recursos y que se están buscando recursos para asegurar la exclusión efectiva de los civiles de esas zonas y para que los civiles de la zona conozcan la situación. En la solicitud se indica también que la educación sobre el peligro de las minas en esa zona y en otras zonas de alta contaminación será prioritaria en los planes futuros y que se realizará una devolución más sistemática de las tierras despejadas a las comunidades locales.

12. Como se ha señalado, Zimbabwe solicita una prórroga de 24 meses (hasta el 1º de enero de 2013). En la solicitud se indica que, al solicitar 24 meses, Zimbabwe tiene la intención de solicitar y recibir asistencia técnica internacional a fin de capacitar y equipar una capacidad de reconocimiento limitada y de mejorar la eficiencia de la capacidad de remoción de minas. En la solicitud se indica además que las cuatro zonas "desconocidas" restantes (Rushinga, Lusulu, Mukumbura y Kariba) serán reconocidas y que se realizarán otros reconocimientos en la zona minada situada entre Crooks Corner y el puesto fronterizo de Sango. En la solicitud se indica también que no se cree que la superficie de ninguna de esas zonas sea significativa y que se prevé que ese proceso lleve unos dos meses. Además, en la solicitud se indica que, paralelamente al proceso de reconocimiento, los equipos de desminado de Zimbabwe trabajarán con apoyo internacional para adquirir conocimientos de expertos y actualizar su pericia de manera que puedan realizar operaciones más rápidas, eficaces y seguras. Por último, en la solicitud se indica que, tras los dos años del proceso de reconocimiento, readiestramiento, consolidación de los recursos y recaudación de fondos, Zimbabwe presentará una nueva solicitud de prórroga que permitirá elaborar un plan claro y efectivo para la limpieza definitiva de todos los campos de minas restantes.

13. En la solicitud se indican las siguientes circunstancias que, a juicio de Zimbabwe, obstaculizaron la aplicación por Zimbabwe dentro del plazo original de diez años tras la entrada en vigor: a) como consecuencia de las sanciones económicas, Zimbabwe no pudo acceder a los fondos de las instituciones financieras internacionales, importar equipo ni contratar a empresas comerciales de remoción de minas; b) Zimbabwe adoleció de una escasez de equipo de desminado y el equipo actual está anticuado; c) Zimbabwe no pudo financiar completamente las operaciones de desminado por sí mismo, y su compromiso nacional resultó limitado por otras preocupaciones presupuestarias urgentes, como la importación de alimentos, energía y combustible; d) Zimbabwe no ha recibido apoyo de la comunidad internacional desde 2000 y ha quedado aislado de la evolución de las técnicas y normas de desminado.

14. En la solicitud se indica que se cree que el programa para acabar de despejar Zimbabwe tendrá un costo de unos 100 millones de dólares de los Estados Unidos, sobre la base de los siguientes elementos: a) los campos de minas de tipo "cordón sanitario" tienen 381 km de largo y 25 m de ancho, consisten en general en tres hileras de minas antipersonal y contienen unas 5.500 minas por km de largo; b) el campo de minas de tipo

"Ploughshare" tiene 538,8 km de largo y 400 m de ancho, consiste esencialmente en tres hileras de minas de fragmentación direccional Ploughshare protegidas por minas antipersonal, con un promedio de 100 minas Ploughshare y 300 minas antipersonal por km de largo, y el campo de tipo "Ploughshare reforzado" tiene 538,8 km de largo y 400 m de ancho, y consiste en cuatro hileras de minas de fragmentación direccional Ploughshare protegidas por minas antipersonal, con un promedio de 100 minas Ploughshare y 5.800 minas antipersonal por kilómetro de largo; c) los costos globales del programa son de 1 dólar de los Estados Unidos por metro cuadrado, en promedio; y d) se estima que el 50% de los 201,32 km² de presunto peligro se recuperarán con medios distintos de la remoción.

15. La solicitud contiene cuadros que indican las actividades que se realizarán durante el período de prórroga, con sus respectivos plazos. La primera fase incluye un curso de readiestramiento para todo el personal de desminado, un curso de reconocimiento para 12 empleados expertos y seleccionados, el reconocimiento no técnico de las cuatro zonas desconocidas (Rushinga, Lusulu, Mukumbura y Kariba), el reconocimiento técnico de pequeñas zonas en cada uno de los cinco campos de minas conocidos, la educación sobre el peligro de las minas en las zonas de mayor impacto, la reubicación del ZIMAC fuera de la zona de acantonamiento militar, la elaboración de normas nacionales de desminado conformes con las IMAS y la movilización de fondos de la comunidad de donantes. La segunda fase incluye la continuación de la movilización de recursos, el reequipamiento de los escuadrones de remoción de minas y el despliegue de una manera más eficaz, la colaboración con los asociados para supervisar los contratos de las actividades de remoción y/o trabajar en estrecha colaboración con las organizaciones locales o internacionales que convengan en llevar a cabo las principales actividades de remoción. La tercera fase incluye el inicio de la principal operación de remoción y la preparación y ejecución de un plan estratégico nacional de desminado.

16. En la solicitud se indica que, si continúa el aislamiento por parte de los donantes, Zimbabwe tratará de mantener la capacidad actual y, en función de la situación financiera, intentará incrementar el apoyo que presta. En la solicitud se indica además que los recursos financieros de Zimbabwe son muy limitados y que el escuadrón de remoción integrado por 140 desminadores dispone solamente de 24 detectores de metales en funcionamiento y de un volumen muy bajo de equipo de protección personal utilizable. En la solicitud se indica también que, al ritmo actual de remoción, que está en regresión debido a las limitaciones de equipo, Zimbabwe tardará por lo menos otros 50 años en acabar con el problema. El grupo de análisis señaló que se podría hacer una estimación más exacta del tiempo necesario cuando se hubieran llevado a cabo las actividades de reconocimiento, creación de capacidad y movilización de recursos.

17. El Presidente de la Segunda Conferencia de Examen pidió a Zimbabwe más información sobre su nivel de confianza en la adquisición de apoyo externo y sobre las organizaciones que habían celebrado conversaciones con Zimbabwe, e indicara si se sabía cuándo se obtendría dicho apoyo y de qué tipo sería. Zimbabwe respondió que confiaba en recibir fomento de la capacidad, así como apoyo material, pero que por el momento no sabía cuándo. Zimbabwe indicó además que varias organizaciones habían visitado el país, entre ellas el CICR, HALO Trust y Danish Demining Group, y que todas habían manifestado su voluntad de movilizar recursos para ayudar a Zimbabwe a acabar con la contaminación restante. Zimbabwe indicó también que estaba en contacto con Danish Church Aid y con Swiss Foundation for Mine Action, que tenían planes de visitar el país para evaluar las necesidades de actividades relativas a las minas y habían manifestado su voluntad de ayudar.

18. El Presidente de la Segunda Conferencia de Examen preguntó a Zimbabwe si alguna de las organizaciones locales había hecho esfuerzos por recabar financiación para poder operar en Zimbabwe, dado que Zimbabwe había señalado que en el país había ocho empresas comerciales de remoción de minas, algunas de ellas con experiencia internacional, y que ninguna de ellas se dedicaba actualmente a la remoción de minas en Zimbabwe por falta de fondos. Zimbabwe respondió que sólo una empresa local de remoción de minas había comunicado oficialmente sus intentos de buscar financiamiento para operar en Zimbabwe y que sus esfuerzos habían sido, al parecer, infructuosos. Zimbabwe mencionó también que, el mes precedente, dos empresas comerciales locales de remoción de minas habían indicado que tratarían de movilizar recursos para operar en Zimbabwe y que Zimbabwe no tenía aún información sobre sus progresos al respecto. Zimbabwe señaló además que algunas empresas habían indicado que en la actualidad era difícil recaudar fondos para operar en el país.

19. En la solicitud se indica que la labor realizada durante el período de prórroga solicitado redundará en beneficios humanitarios, económicos, sociales y ambientales.

20. La solicitud incluye otra información pertinente que podría ser de utilidad para que los Estados partes la examinen, como un cuadro en que se compara la información que figura en la solicitud actual con la que se incluía en la solicitud concedida en 2008. El grupo de análisis señaló que, si bien en la solicitud se indicaba que se seguían registrando víctimas, no se ofrecía información sobre su número, edad y género.

21. El grupo de análisis observó que Zimbabwe no había cumplido el compromiso que había contraído, y que consta en las decisiones de la Novena Reunión de los Estados Partes, de determinar la verdadera magnitud de las tareas pendientes y, en consecuencia, elaborar planes que proyectasen exactamente el tiempo que sería necesario para concluir la aplicación del artículo 5. El grupo de análisis tomó nota también de que Zimbabwe había indicado que no podía cumplir los compromisos que había contraído en su solicitud de prórroga original por no haber recibido suficiente asistencia de la comunidad internacional.

22. El grupo de análisis observó que, aunque parecía que Zimbabwe poseía los conocimientos suficientes para elaborar un plan y cumplir con sus obligaciones derivadas del artículo 5 en un plazo razonable, era positivo que Zimbabwe se hubiese comprometido a fomentar su capacidad, mejorar su eficiencia, llevar a cabo reconocimientos y lograr la asistencia de aquellos que estuvieran en condiciones de hacerlo antes del 1º de enero de 2013. El grupo de análisis observó además que, aunque cabía lamentar que, casi 12 años después de la entrada en vigor, un Estado parte no pudiera especificar cuál era la labor pendiente y cómo la llevaría a cabo, era positivo que Zimbabwe tuviera la intención de redoblar sus esfuerzos por determinar la magnitud real de la tarea pendiente y, en consecuencia, elaborar planes que proyectasen exactamente el tiempo que sería necesario para concluir la aplicación del artículo 5. El grupo de análisis observó que Zimbabwe, al solicitar una prórroga de dos años, estaba previendo que necesitaría aproximadamente dos años y medio a partir de la fecha de presentación de su solicitud para determinar claramente la tarea pendiente, elaborar un plan detallado y presentar una tercera solicitud de prórroga.

23. El grupo de análisis observó que, si bien Zimbabwe había dejado claro que necesitaba ayuda externa para ejecutar cabalmente el plan que figuraba en su solicitud, la confianza de aquellos que estuviesen en condiciones de prestar asistencia podría ser mayor si Zimbabwe aumentase la participación nacional e incrementase sus actividades de desminado humanitario en formas poco costosas que incluyesen la adopción de normas nacionales compatibles con las IMAS y el establecimiento de una autoridad civil de remoción de minas.

24. El grupo de análisis señaló que el calendario que figuraba en la solicitud sería de gran ayuda para que Zimbabwe y todos los Estados partes evaluaran los progresos en la aplicación durante el período de prórroga. El grupo de análisis tomó nota, en particular, del compromiso contraído por Zimbabwe de llevar a cabo, en un plazo de 12 meses, un reconocimiento no técnico de las cuatro "zonas desconocidas" (Rushinga, Lusulu, Mukumbura y Kariba) y un reconocimiento técnico de algunas zonas de los cinco "campos de minas conocidos", reubicar, también en un plazo de 12 meses, el ZIMAC "fuera de la zona de acantonamiento militar" y elaborar, en un plazo de 24 meses, normas nacionales de desminado basadas en las IMAS. En ese sentido, el grupo de análisis señaló que sería positivo que Zimbabwe facilitara información actualizada sobre esos y otros compromisos a las reuniones de los Comités Permanentes y a las Reuniones de los Estados Partes.
